

Zmluva o úvere č. 344/AUOC/11 (ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48

832 37 Bratislava

IČO: 00 151 653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 601/B
(ďalej „Banka“)

Obchodné meno: **Mesto Košice**

Adresa sídla: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice

IČO: 00 691 135

zastúpená primátorom mesta

titul meno a priezvisko: MUDr. Richard Raši, PhD., MPH

(ďalej „Dlžník“)

I. Základné podmienky

- Predmetom tejto zmluvy o úvere je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve o úvere (ďalej len „Úverová zmluva“). Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve poskytnutý Úver splatiť, platiť úroky a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.

1.1 Základné podmienky Úverového rámca:

úverový rámec:	3 950 000,- EUR slovom: tri milióny deväťstopäťdesiat tisíc EUR
Konečná splatnosť Úverového rámca:	31.12.2015
Spôsob splácania:	inkasným spôsobom z Inkasného účtu
Účet Dlžníka pre Splátkový úver: Účet Dlžníka pre Kontokorentný úver:	
Úroky z omeškania:	5,00 % p. a. + výška Úrokovej sadzby aktuálna v čase omeškania Banka je oprávnená zúčtovať Úroky z omeškania denne alebo ku dňu splatnosti úrokov.

1.2 Základné podmienky Splátkového úveru:

Výška Splátkového úveru:	1 450 000,- EUR, slovom: jeden milión štyristopäťdesiat tisíc eur
Úroková sadzba (a typ):	Počas Lehoty na poskytnutie Úveru: premenná: Referenčná sadzba: 1M EURIBOR úroková marža: 1,49 % p.a. Po uolnutí Lehoty na poskytnutie Úveru: premenná: Referenčná sadzba: 1M EURIBOR úroková marža: 1,49 % p.a.
Obdobie úrokovej sadzby:	Počas Lehoty na poskytnutie Úveru: Premenná Úroková sadzba: 1 mesiac <i>kalendárne mesiace</i> Prvé Obdobie úrokovej sadzby začína plynúť dňom

	prvého poskytnutia Splátkového úveru a končí v deň najbližšie predchádzajúci poslednému dňu kalendárneho mesiaca po uplynutí príslušného počtu kalendárnych mesiacov. Ďalšie Obdobie úrokovej sadzby začína plynúť v deň nasledujúci po skončení predchádzajúceho Obdobia úrokovej sadzby a končí v deň najbližšie predchádzajúci poslednému dňu kalendárneho mesiaca po uplynutí príslušného počtu kalendárnych mesiacov, s výnimkou posledného Obdobia úrokovej sadzby, ktoré končí dňom, ktorý bezprostredne predchádza Konečnej splatnosti Splátkového úveru. Po uolvnutí Lehotv na Doskvtnutie Úveru: Premenná Úroková sadzba: 1 mesiac <i>kalendárne mesiace</i>
Úrokové obdobia:	Počas Lehotv na poskytnutie Úveru: 1 mesiac <i>kalendárne mesiace</i> Prvé Úrokové obdobie začína plynúť dňom prvého poskytnutia Splátkového úveru a končí v deň najbližšie predchádzajúci poslednému dňu kalendárneho mesiaca po uplynutí príslušného počtu kalendárnych mesiacov. Každé ďalšie Úrokové obdobie začína plynúť v deň nasledujúci po skončení predchádzajúceho Úrokového obdobia a končí v deň najbližšie predchádzajúci poslednému dňu kalendárneho mesiaca po uplynutí príslušného počtu kalendárnych mesiacov, s výnimkou posledného Úrokového obdobia, ktoré končí dňom, ktorý bezprostredne predchádza dňu splatenia Pohľadávky Banky zo Splátkového úveru. Úroky za príslušné Úrokové obdobie sú splatné v najbližšie nasledujúci deň po skončení príslušného Úrokového obdobia. Po udlvnutí Lehotv na poskvtnutie Úveru: 1 mesiac <i>kalendárne mesiace</i>
Mena, v ktorej možno Splátkový úver poskytnúť:	EUR
Spôsob poskytnutia Splátkového úveru:	po častiach
Periodicita a splatnosť splátok:	po častiach, podľa splátkového kalendára číslo: 1
Posledný deň Lehoty na poskytnutie Úveru:	30.06.2013
Konečná splatnosť Úveru:	v deň Konečnej splatnosti Úverového rámca
Účel Úveru:	financovanie vlastných investičných projektov Dižníka, schválených mestským zastupiteľstvom vrátane DPH. na základe predložených faktúr súvisiacich so zmluvou o dielo a kompletne vyplnenej a riadne podpísanej žiadosti o čerpanie, doručenej Banke min. 3 pracovné dni pred predpokladáým čerpaním v súlade s Účelom použitia Úveru (s možnosťou refundácie už uhradených faktúr)
Minimálna výška časti Splátkového úveru:	10 000,- EUR

1.3 Základné podmienky Kontokorentného úveru:

Výška Kontokorentného úveru:	určená jednou sumou: 2 500 000,- EUR, slovom: dva milióny päťstotísíc eur prvé čerpanie Kontokorentného úveru: po splnení Odkladacích podmienok dohodnutých
------------------------------	--

	Úverovou zmluvou, nie však skôr ako 02.01.2012
Úroková sadzba (a typ):	1 M EURIBOR úroková marža: 1,14 % p. a.
Úrokové obdobia:	1 mesiac
Obdobie úrokovej sadzby:	1 deň
Konečná splatnosť Úveru:	31.12.2012
Účel Úveru:	prevádzkové potreby DIžníka

1.4 Poplatky:

Spracovateľský poplatok za Splátkový úver:	0,10 % zo sumy Splátkového úveru , splatný do 10 dní od podpisu Úverovej zmluvy, najneskôr však pred prvým čerpaním
Spracovateľský poplatok za Kontokorentný úver:	nebude účtovaný
Poplatok za správu Úveru:	nebude účtovaný
Závazková provízia z nečerpanej časti Splátkového úveru:	0,10 % p. a. z nevyčerpanej Výšky Splátkového úveru účtovaná počas Lehoty na poskytnutie Úveru
Závazková provízia z nečerpanej časti Kontokorentného úveru:	0,15 % p. a. z nevyčerpanej Výšky Kontokorentného úveru
Úverová provízia:	nebude účtovaná
Poplatok za vedenie úverového účtu:	nebude účtovaný
Ostatné Poplatky:	v zmysle Sadzobníka

- AK prípadne deň splatnosti akéhokoľvek záväzku DIžníka voči Banke na deň, ktorý nie je Obchodným dňom, za deň splatnosti tohto záväzku sa považuje tento deň splatnosti, aj keď nie je Obchodným dňom.
- DIžník súhlasí s tým, aby peňažné prostriedky z Úveru boli Bankou pripísané aj na účet, ktorého majiteľom nie je DIžník, pričom tento účet je uvedený v Základných podmienkach Úverovej zmluvy ako Účet DIžníka alebo v Žiadosti. Zmluvné strany súhlasia, že Úver alebo jeho časť sa považuje za poskytnutý dňom poukázania peňažných prostriedkov z Úveru na Účet DIžníka alebo na účet uvedený v Žiadosti.
- Závazková provízia z nevyčerpanej Výšky Splátkového úveru je Poplatok, ktorý sa vypočítava denne z nevyčerpanej Výšky Splátkového úveru a ktorý je splatný v posledný Obchodný deň v kalendárnom mesiaci. Nárok na Závazkovú províziu z nevyčerpanej Výšky Splátkového úveru vzniká dňom účinnosti Úverovej zmluvy.
- Všetky údaje a náležitosti uvedené v Základných podmienkach Úverovej zmluvy sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmeny sa riadia Úverovou zmluvou, Úverovými podmienkami a VOP.

II. Osobitné ustanovenia

- Podmienkou poskytnutia Úveru je splnenie nasledovných Odkladacích podmienok DIžníkom:
 - 1.1. Pre čerpanie Kontokorentného úveru** (pričom prvé čerpanie Kontokorentného úveru nemôže byť skôr ako 02.01.2012):
 - predloženie i) písomného potvrdenia Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy a zabezpečovacích zmlúv podľa bodu 1. v čl. III. tejto zmluvy s ich prílohami a súčasťami v prípade, ak DIžník zverejňuje zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa osobitného predpisu, alebo ii) predloženie písomného vyhlásenia DIžníka o zverejnení Úverovej zmluvy a zabezpečovacích zmlúv podľa bodu 1. v čl. III. tejto zmluvy s ich prílohami a súčasťami na webovom sídle DIžníka, alebo v Obchodnom vestníku, s obsahom akceptovateľným Bankou;
 - Úverová zmluva ako aj zmluvy vzniknuté na jej základe, ktoré bolo treba v zmysle Úverovej zmluvy uzavrieť pred čerpaním Úveru sú v zmysle slovenského práva platné a účinné;
 - Predloženie právoplatného rozhodnutia mestského zastupiteľstva, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania;
 - Predloženie právoplatného rozhodnutia mestského zastupiteľstva, ktorým bolo schválené zabezpečenie pre prijatie návratného financovania;
 - Predloženie stanoviska hlavného kontrolóra DIžníka k prijatiu úveru, z ktorého bude vyplývať, že prijatie úveru nie je v rozpore so zákonom;

- f) Dlžník odovzdal Banke riadne podpísanú platnú a účinnú vlastnú blankozmenku vystavenú Dlžníkom na rad Banky s doložkou „bez protestu“, spolu s riadne podpísanou platnou a účinnou Zmluvou o zmenkovom vyplňovacom práve.

1.2. Pre čerpanie Splátkového úveru:

- a) predloženie i) písomného potvrdenia Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy a zabezpečovacích zmlúv podľa bodu 1. včl. III. tejto zmluvy s ich prílohami a súčasťami v prípade, ak Dlžník zverejňuje zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa osobitného predpisu, alebo ii) predloženie písomného vyhlásenia Dlžníka o zverejnení Úverovej zmluvy a zabezpečovacích zmlúv podľa bodu 1. včl. III. tejto zmluvy s ich prílohami a súčasťami na webovom sídle Dlžníka, alebo v Obchodnom vestníku, s obsahom akceptovateľným Bankou;
- b) Úverová zmluva ako aj zmluvy vzniknuté na jej základe, ktoré bolo treba v zmysle Úverovej zmluvy uzavrieť pred čerpaním Úveru sú v zmysle slovenského práva platné a účinné;
- c) Predloženie právoplatného rozhodnutia mestského zastupiteľstva, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania;
- d) Predloženie právoplatného rozhodnutia mestského zastupiteľstva, ktorým bolo schválené zabezpečenie pre prijatie návratného financovania;
- e) Predloženie stanoviska hlavného kontrolóra Dlžníka k prijatiu úveru, z ktorého bude vyplývať, že prijatie úveru nie je v rozpore so zákonom;
- f) Dlžník odovzdal Banke riadne podpísanú platnú a účinnú vlastnú blankozmenku vystavenú Dlžníkom na rad Banky s doložkou „bez protestu“, spolu s riadne podpísanou platnou a účinnou Zmluvou o zmenkovom vyplňovacom práve.
- g) pre jednotlivé čerpania úveru Dlžník predložil právoplatné uznesenie mestského zastupiteľstva o schválení jednotlivých investičných akcií, ktoré budú financované z poskytnutého úveru ako súčasť investičného plánu mesta;
- h) Predloženie príslušných dokladov - zmluvy o dielo, kúpnej zmluvy, objednávky, zmluvy alebo iného dokumentu uzatvoreného medzi Dlžníkom (ako objednávateľom) a dodávateľom, na základe ktorých bola vystavená faktúra pre zdokladovanie účelovosti čerpania úveru;
- i) Predloženie právoplatného stavebného povolenia (pokiaľ sa pre realizáciu investičnej akcie vyžaduje);
- j) Finančný rozpočet každej investičnej akcie financovanej Splátkovým úverom;
- k) Predloženie faktúr a bankových výpisov preukazujúcich použitie vlastných zdrojov na úhradu faktúr v prípade refinancovania už vynaložených nákladov;
- l) Predloženie faktúr (ktoré budú maximálne 30 dní po splatnosti), súvisiacich so zmluvou o dielo. V prípade, že predmetom fakturácie budú stavebné práce - odsúhlasených stavebným expertom.

2. Dlžník je povinný počas trvania Úverového vzťahu dosahovať nasledovné finančné ukazovatele:

Dlžník bude plniť nasledovný finančný ukazovateľ (vyhodnocovaný pravidelne štvrťročne, na základe Dlžníkom predložených finančných výkazov, prvýkrát na základe finančných výkazov k 31.12.2011):

Celkový dlh < 60%

Výpočet:

Závazky vyplývajúce zo splácania istín návratných zdrojov financovania vrátane DD záväzkov + ručiteľské záväzky (t.j. bankové úvery a výpomoci + dlhodobé záväzky + ručiteľské záväzky) / bežné príjmy predchádzajúceho rozpočtového roka

3. Dlžník je povinný počas trvania Úverového vzťahu plniť aj nasledovné povinnosti:

- a) Dlžník sa zaväzuje zasielať Banke v štvrťročnej periodicite do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka účtovné výkazy (výkaz o majetku a záväzkoch, výkaz príjmov a výdavkov) v elektronickej forme v zmysle pokynu MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu;
- b) Dlžník sa zaväzuje predkladať Banke daňové výkazy (výkaz o majetku a záväzkoch, výkaz príjmov a výdavkov) vrátane audítorskej správy (ak je pre neho zo zákona audit finančných výsledkov záväzný), a to najneskôr do termínu ich predloženia MFSR;
- c) Dlžník sa zaväzuje predkladať Banke Záverečný účet a audítorskú správu po skončení príslušného obdobia, najneskôr do 31.07. príslušného kalendárneho roka;

- d) Dlžník sa zaväzuje predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení v mestskom zastupiteľstve vrátane 3-ročného rozpočtu, a to vždy do 30 dní po jeho schválení;
- e) Dlžník sa zaväzuje predkladať Banke vždy do 31.12. príslušného kalendárneho roka rozpočet na nasledujúci rok akceptovateľný pre Banku (s dostatočným rozpočtovým prebytkom na realizáciu plánovaných splátok Úveru);
- f) Dlžník sa zaväzuje predkladať Banke pravidelne štvrťročne vždy do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka písomnú informáciu o prebiehajúcich súdnych sporoch s uvedením predmetu žaloby, žalobcu, žalovanej sumy a rozhodnutia súdu.
- g) Dlžník sa zaväzuje vyrovnať debetný zostatok Kontokorentného úveru do konca rozpočtového roka (31.12.) z príjmov bežného rozpočtu.

Neplnenie podmienok podľa bodu 2. a 3. tohto článku je Prípadosm porušenia podľa čl. 8. Úverových podmienok.

III. Zabezpečenie

1. Pohľadávka Banky bude zabezpečená nasledovným Zabezpečením:
 - a) vlastná blankozmenka vystavená Dlžníkom na rad Banky s doložkou „bez protestu“, ktorá bude odovzdaná Banke a ohľadne ktorej bude uzatvorená zmluva o zmenkovom vyplňovacom práve;

IV. Záverečné ustanovenia

1. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú VOP, Úverové podmienky, Sadzobník a podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt v zmysle Úverovej zmluvy poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať. Pre účely Úverovej zmluvy sa VOP rozumejú Všeobecné obchodné podmienky vydané Bankou a Úverovými podmienkami Obchodné podmienky Banky pre poskytovanie Úverov malým a stredným podnikateľom (SME), verejnému a neziskovému sektoru. Dlžník ďalej vyhlasuje, že bol Bankou informovaný o skutočnostiach podľa § 37 ods. 2 Zákona o bankách.

2. Kontaktné údaje:

	<i>Banka</i>	<i>Dlžník</i>
Korešpondenčná adresa:	Slovenská sporiteľňa, a.s. Tomášikova 48 832 37 Bratislava adresa pracoviska: Pribinova 4 040 01 Košice	Mesto Košice Trieda SNP 48/A .. 040 11 Košice
E-mailová adresa:		
Telefónne číslo:		
Kontaktná osoba:	Milan Štefanko	Marta Kažimirová

3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Úverových podmienok, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy sa budú, podľa § 262 Obchodného zákonníka, spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po dni zverejnenia tejto Úverovej zmluvy v platnom znení s jej prílohami a súčasťami na webovom sídle Dlžníka, alebo v Obchodnom vestníku, alebo v Centrálnom registri zmlúv, ak Dlžník zverejňuje zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa osobitného predpisu, v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Zmluvné strany sa dohodli, že Dlžník zverejní Úverovú zmluvu a všetky jej prílohy a súčasti a doručí Banke písomné vyhlásenie/potvrdenie o zverejnení Úverovej zmluvy v lehote 15 dní odo dňa podpisu Úverovej zmluvy zmluvnými stranami, a to tomu Obchodnému miestu Banky, ktoré mu poskytlo Bankový produkt alebo službu na základe tejto zmluvy. V prípade, ak Dlžník Úverovú zmluvu nezverejní, Úverová zmluva nenadobudne účinnosť a zmluvné strany nie sú

Úverovou zmluvou viazané. V prípade, ak Dlžník nezverejní Úverovú zmluvu v lehote troch mesiacov odo dňa platnosti Úverovej zmluvy platí, že Úverová zmluva sa zrušuje od počiatku.

6. Táto listina je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží Banka a dva Dlžník.

Príloha č. 1: Splátkový kalendár pre Splátkový úver

Príloha č. 2: Podpisový vzor splnomocnenej osoby pre podpisovanie žiadosti o čerpanie

V Košiciach, dňa 12.12.2011

V Košiciach, dňa 12.12.2011

Slovenská sporiteľňa, a.s.

Mesto Košice

PhDr. Ivica Bachledová, MBA
vedúca oddelenia Verejný sektor

MUDr. Richard Raši, PhD., MPH
primátor mesta

Ing. Milan Štefanko
relationship manager oddelenia Verejný sektor

Totožnosť osôb podpisujúcich za Dlžníka overil:
V Košiciach, dňa 12.12.2011

Ing. Milan Štefanko
relationship manager oddelenia Verejný sektor

PRÍLOHA č. 1
k Zmluve o úvere č. 344/AUOC/11
SPLÁTKOVÝ KALENDÁR

Dlžník: **Mesto Košice**
Istina Splátkového úveru: **1 450 000,-EUR**

č.	Dátum	Splátka Istiny (v mene EUR)
1	31.01.2013	40 278,00
2	28.02.2013	40 278,00
3	31.03.2013	40 278,00
4	30.04.2013	40 278,00
5	31.05.2013	40 278,00
6	30.06.2013	40 278,00
7	31.07.2013	40 278,00
8	31.08.2013	40 278,00
9	30.09.2013	40 278,00
10	31.10.2013	40 278,00
11	30.11.2013	40 278,00
12	31.12.2013	40 278,00
13	31.01.2014	40 278,00
14	28.02.2014	40 278,00
15	31.03.2014	40 278,00
16	30.04.2014	40 278,00
17	31.05.2014	40 278,00
18	30.06.2014	40 278,00
19	31.07.2014	40 278,00
20	31.08.2014	40 278,00
21	30.09.2014	40 278,00
22	31.10.2014	40 278,00
23	30.11.2014	40 278,00
24	31.12.2014	40 278,00
25	31.01.2015	40 278,00
26	28.02.2015	40 278,00
27	31.03.2015	40 278,00
28	30.04.2015	40 278,00
29	31.05.2015	40 278,00
30	30.06.2015	40 278,00
31	31.07.2015	40 278,00
32	31.08.2015	40 278,00
33	30.09.2015	40 278,00
34	31.10.2015	40 278,00
35	30.11.2015	40 278,00
36	31.12.2015	40 270,00
Spolu		1 450 000,00

Podpisový vzor splnomocnenej osoby pre podpisovanie žiadosti o čerpanie

Ku Zmluve o úvere č. 344/AUOC/11 zo dňa 12.12.2011 v znení jej neskorších dodatkov

Dižník

obchodné meno:

Mesto Košice

sídlo:

Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice

IČO:

00 691 135

Osoby uvedené v tomto podpisovom vzore sú oprávnené (splnomocnené) podpisovať Príkaz na čerpanie Úveru.

titul, meno, priezvisko _____ rodné číslo preukaz totožnosti Podpisový vzor

1. Ing. Pavol Lazúr
2. Ing. Marta Kažimirová
3. Ing. Ladislav Koch

Rozsah právomocí: a.) samostatne

Platnosť podpisového vzoru od 12.12.2011

Týmto vyhlasujem(e), že uvedené údaje a podpisový vzor sú pravé a správne.

V Košiciach, dňa 12.12.2011

Mesto Košice

MUDr. Richard Raši, PhD., MPH
primátor mesta

pravosť a správnosť podpisov za Veriteľa overil:

V Košiciach, dňa 12.12.2011
Slovenská sporiteľňa, a.s.

Ing. Milan Štefanko
relationship manager odd. Verejný sektor